

Documento di Analisi dei Risultati della
Compilazione dei Questionari sulle Opinioni degli
Studenti¹
Corso LT5 Mediazione Linguistica e Culturale²
Anno 2024³

Relazione approvata nella seduta del Collegio Didattico 09 /07/ 2024

¹ Si vedano le "Linee Guida sul Monitoraggio Annuale, sul Riesame Ciclico dei CdS e sul Documento di Analisi dei risultati della compilazione dei questionari sulle opinioni degli studenti" disponibili alla pagina web <https://unive.it/pag/27954/> (tab "Didattica").

² Indicare il codice interno del corso di studio e il nome per esteso.

³ Da redigere dopo aver ricevuto la Relazione Annuale della Commissione Paritetica docenti-studenti (CPDS) e/o eventualmente dopo ogni verbale intermedio della stessa, e/o facendo seguito ai report forniti sui questionari. Una volta approvato, il documento deve essere pubblicato nella pagina di Assicurazione della Qualità di ogni corso di studio.

Indice

Composizione Collegio Didattico	3
Parte I – Azioni in risposta alle criticità rilevate dalla Relazione annuale della CPDS	4 ⁴
Parte II – Azioni in risposta alle criticità rilevate dai verbali intermedi delle CPDS	6 ⁵
Parte III – Azioni in risposta alle criticità rilevate dal Collegio Didattico	7 ⁶

⁴ Parte obbligatoria.

⁵ Parte facoltativa da compilare se la CPDS invia verbali o report intermedi al Collegio Didattico.

⁶ Parte facoltativa da compilare se il Collegio Didattico identifica delle criticità non rilevate dalla CPDS.

Scopo del documento

Questo documento è lo strumento di cui si avvale il corso di studio (CdS) per dimostrare ai portatori di interesse, in primo luogo gli studenti, che il Collegio Didattico ha contezza delle criticità presenti nel CdS e che attua azioni di miglioramento e ne monitora i risultati.

Questo documento sostituisce le riflessioni contenute abitualmente nei verbali dei Collegi Didattici in merito alle segnalazioni fatte dalla CPDS e le restituisce in forma più analitica e comunicativa.

Composizione Collegio Didattico⁷

- prof.ssa Linda Rossato - Coordinatrice e Gruppo AQ
- prof.ssa Mirella Agorni
- prof.ssa Elena Dal Maso (AQ)
- prof. Patrizio Rigobon
- prof.ssa Maria Elisa Fina
- prof.ssa Marie-Christine Jamet
- prof. Nicola Munaro
- prof. Giuseppe Trovato
- prof. Lucio De Capitani (AQ)

Note:⁸

La composizione del Collegio Didattico qui riportata è stata approvata nel corso del Consiglio di Dipartimento tenutosi il giorno 15 maggio 2024. Questa composizione vede l'avvicendamento tra la prof.ssa Linda Rossato e la prof.ssa Mirella Agorni nel Coordinamento del Collegio, l'uscita della prof.ssa Agorni dal Gruppo AQ e l'ingresso del prof. Lucio De Capitani in sostituzione. Il presente documento è stato approvato dal Collegio Didattico, nella sua nuova composizione, in data 9 luglio 2024.

⁷ Indicare *eventualmente* la composizione della commissione che ha *approvato* la relazione. Indicare comunque chi ha esteso il documento.

⁸ Indicare eventuali modifiche dei componenti del Collegio avvenute durante l'anno.

Parte I – Azioni in risposta alle criticità rilevate dalla Relazione Annuale della CPDS

Azione 1:

Criticità di riferimento:⁹ Bassa soddisfazione degli insegnamenti Trattativa Inglese-Italiano 1 e 2

Livello di Criticità: Medio

Azioni intraprese: Il Collegio Didattico ha preso in carico la criticità in merito alla soddisfazione degli studenti per gli insegnamenti di Trattativa Inglese-Italiano 1 e 2, segnalata nella relazione annuale della CPDS 2022 (pag. 21). I due contratti di insegnamento in questione sono stati affidati a un nuovo docente a partire dall'a.a. 2022/2023. Come rilevato dalla Relazione annuale CPDS 2023 (pag.16) la soddisfazione espressa dagli studenti nei questionari di valutazione per questi due insegnamenti a fine 2022/2023 (attraverso le valutazioni, i commenti liberi e i rappresentati) è nettamente migliorata registrando un livello di soddisfazione delle studentesse e degli studenti più che soddisfacente. La Relazione CPDS 2023 (pag. 16) accerta che alla fine del II° semestre dell'A.A. 2022/2023 vi è il superamento della criticità con il nuovo docente responsabile dei due insegnamenti.

Misure di efficacia: I dati della valutazione finale dell'a.a. 2022/23 attestano il superamento della criticità segnalata. Azione conclusa.

Azione 2:

Criticità di riferimento: La mancanza di prese di corrente al primo piano e banchi sprovvisti di appoggi. Connessione Wi-Fi poco stabile (relazione CPDS 2023 pag. 17).

Livello di Criticità: Medio

Responsabilità: SELISI, Area Servizi Informatici e Telecomunicazioni (ASIT), Collegio Didattico e Gruppo AQ

Azioni intraprese: Segnalazione del problema all'Area Didattica e ai Servizi agli Studenti – Settore Didattica Innovativa e successiva verifica dello stato di avanzamento dei lavori.

Tempi di esecuzione e scadenze: 2024/2025 e successivi.

Misure di efficacia: Rispetto ai disagi segnalati nella precedente relazione CPDS in merito alla piattaforma moodle e all'infrastruttura Wi-Fi del Campus di Treviso, la situazione registrata nella Relazione CPDS 2023 sembra decisamente migliorata. Si segnalano tuttavia (pag. 17) alcune segnalazioni (nei commenti liberi dei questionari e nel verbale dell'assemblea annuale del CdS 2023, ad esempio) sul funzionamento non sempre adeguato della connessione WI-FI in tutte le aule del Campus. Il Collegio Didattico registra anche attraverso l'assemblea docenti-studenti del 14 maggio 2024, che alcune criticità relative alle attrezzature d'aula e l'adeguatezza generale della sede attuale di MLC permangono. Pur essendo state prese in carico da SELISI e dagli organi dell'Ateneo, le criticità infrastrutturali non sono state risolte. La mancanza di aule adeguate, le sedute senza appoggio delle aule al primo piano, la mancanza di prese elettriche, non sembrano al momento risolvibili se non attraverso un cambio di sede. Sarà necessario monitorare i dati delle rilevazioni finali del questionario sui servizi dell'a.a. 2024/25 per verificare l'andamento della percezione dell'adeguatezza delle strutture e delle infrastrutture del Campus di Treviso.

Stato di avanzamento: Rimodulata: Azione solo parzialmente conclusa (Moodle e potenziamento del laboratorio informatico). Per altre criticità infrastrutturali l'azione è in corso: sono state avviate le procedure per il cambio sede che in tempi auspicabilmente ragionevoli dovrebbero portare ad un netto miglioramento di tutti i servizi agli studenti. Da monitorare regolarmente.

Azione 3:

Criticità di riferimento: Miglioramento grado di soddisfazione complessivo dei laureandi e dell'occupabilità dei laureati (Relazione CPDS 2022 pag. 26).

Responsabilità: Gruppo AQ e Collegio Didattico di MLC.

Azione intrapresa: Le novità introdotte dal riordino dell'Ordinamento a partire dall'a.a 2021/2022, volte a migliorare in particolare la spendibilità della Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale nel mondo del lavoro e l'organizzazione generale del Corso, sono state molto apprezzate sia dalle Parti Sociali consultate in data 19/03/24 che dagli studenti, riuniti in assemblea in data 14/05/2024. Sono stati apprezzati gli insegnamenti che esplorano strumenti e metodi più al passo con le esigenze delle aziende che operano nel settore della traduzione e della mediazione linguistica. Anche la rinnovata offerta formativa, con l'avvio di due annualità di lingua francese e di lingua portoghese è stata accolta molto positivamente. La Relazione CPDS 2023 (pag. 16) registra inoltre che la valutazione delle studentesse e degli studenti sulla soddisfazione del Corso di MLC al termine del 2023 è complessivamente positiva e in linea con quella del DSLCC e dell'Ateneo. Tempi di esecuzione e scadenze: a.a. 2024/2025 e 2025/2026.

Misure di efficacia:¹⁰ Verifica dell'andamento degli indicatori iC25 e iC18 per il CdS. Verifica dell'andamento dei questionari agli studenti per l'a.a. 2024/2025 in collaborazione con la CPDS e verifica della soddisfazione degli iscritti attraverso le assemblee delle studentesse/studenti-docenti. Verifica del superamento della criticità nelle prossime relazioni annuali CPDS.

Stato di avanzamento: azione in corso. Anche se sarà necessario attendere gli effetti della revisione nei prossimi anni per valutare l'efficacia delle misure migliorative implementate, alcuni segnali positivi sono già stati registrati nei questionari di valutazione del corso dell'ultimo anno accademico (Relazione CPDS 2023 pag. 16), in particolare in relazione agli indicatori che misurano l'occupabilità dei laureati (pag. 19). Occorrerà monitorare attentamente anche i valori relativi alla soddisfazione dei laureandi nei prossimi anni.

Parte II – Azioni in risposta alle criticità rilevate dai verbali intermedi delle CPDS

Non vi sono verbali intermedi della CPDS disponibili

¹⁰ Nelle misure di efficacia è necessario individuare correttamente l'indicatore che si vuole monitorare tenendo in considerazione la catena criticità -> obiettivo di miglioramento -> azione -> indicatore e target. Ad esempio, se la criticità di riferimento è il basso numero di studenti iscritti al primo anno, la misura di efficacia riporterà come indicatore il numero di studenti iscritti al primo anno riportando anche la baseline (cioè il valore dell'indicatore prima di eseguire l'azione) e il target (cioè il valore dell'indicatore una volta che l'azione sarà stata completata). Gli obiettivi devono essere identificati con un target on/off o quantitativo-numeric.

Parte III – Azioni in risposta alle criticità rilevate dal Collegio Didattico

Azione 1:

Obiettivo o Criticità di riferimento: Studenti iscritti al primo anno che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero.

Responsabilità: Gruppo AQ e Collegio Didattico di MLC in collaborazione con il delegato all'orientamento del dipartimento DSLCC

Azione da intraprendere: Il Collegio Didattico ha individuato al suo interno un referente che si occuperà di collaborare con il Delegato di Dipartimento all'Orientamento con il compito di prevedere azioni specifiche volte a migliorare l'efficacia dell'orientamento in entrata e ad attrarre un maggior numero di studenti provenienti da altre regioni e dall'estero. Nonostante ciò, il Collegio ritiene che questa criticità sia di difficile risoluzione data la natura del corso che prevede una competenza elevata dell'italiano, per mediare da e verso questa lingua (peraltro testata mediante test di ingresso), che non è facile reperire all'estero perché l'italiano non è tra le lingue maggiori offerte dagli istituti secondari di altri paesi.

Tempi di esecuzione e scadenze: 2024/2025 e 2025/2026.

Misure di efficacia: Verificare il miglioramento della percentuale di iscritti al primo anno che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero immatricolati nei prossimi anni accademici.

Stato di avanzamento: azione in corso.

Azione 2:

Obiettivo o Criticità di riferimento: Laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio.

Responsabilità: Collegio Didattico, Gruppo AQ e Assemblea studenti/sse-docenti di MLC

Azione intrapresa: Il Collegio Didattico ha intrapreso alcune misure migliorative a partire da un riordino dell'ordinamento che ha preso avvio nell'a.a. 2021/2022. In un recente momento di verifica, durante l'Assemblea studenti/sse-docenti (14/05/2024), si è registrata un buon grado di consapevolezza delle misure migliorative implementate dal Collegio attraverso il Riordino dell'Ordinamento e una discreta soddisfazione. Il numero dei laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio dovrà essere analizzato e monitorato nei prossimi anni accanto ai valori che indicano la soddisfazione del CdS da parte delle studentesse e degli studenti iscritti.

Tempi di esecuzione e scadenze: 2024/2025 e 2025/2026

Misure di efficacia: verificare il miglioramento dell'indicatore iC18 nelle prossime SMA.

Stato di avanzamento: azione in corso.

Azione 3:

Obiettivo o Criticità di riferimento: Percentuale bassa di ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata.

Responsabilità: Collegio Didattico e Gruppo AQ di MLC, Delegata alla Didattica del Dipartimento DSLCC

Azione da intraprendere: Il Gruppo AQ di MLC, insieme al Collegio Didattico, dovrà affrontare una riflessione con la Delegata alla Didattica del Dipartimento DSLCC circa le future politiche di reclutamento e stabilizzazione del personale docente di MLC. Il Collegio tuttavia ritiene che per la natura professionalizzante di questo corso, e una necessaria familiarità con la tecnologia, il fatto che vi siano molti docenti all'inizio di carriera va letto anche come un valore aggiunto del corso e non solo come una criticità. In un secondo momento si potranno consultare le Parti Sociali per una più attenta valutazione delle conseguenze e delle opportune misure compensative di una maggiore stabilizzazione del personale docente al fine di non snaturare la vocazione professionalizzante del Corso.

Tempi di esecuzione e scadenze: quattro anni dalla SMA 2023.

Misure di efficacia: verificare il miglioramento dell'indicatore nelle prossime SMA.

Stato di avanzamento: azione in corso.

Azione 4:

Criticità di riferimento: Adeguamento della sede (mancanza di aule studio adeguate, mancanza di una mensa, aule e bagni non adeguati, scarsità di attrezzature software e hardware utili alla didattica del CdS, anche in ottica professionalizzante) nel periodo che precede il trasferimento a nuova sede. Questa criticità è emersa in particolar modo durante l'assemblea docenti/studenti/esse tenutasi in data 14/05/2024 e nei commenti liberi dei questionari di soddisfazione raccolti dalla CPDS a febbraio 2024.

Responsabilità: Gruppo AQ MLC, Direttore del Dipartimento, Magnifica Rettore e SELISI.

Azioni da intraprendere: Monitorare l'avanzamento dei lavori per la nuova sede nei prossimi anni. Verificare che tutte le criticità sollevate nell'ultima assemblea annuale rispetto alla sede attuale di MLC vengano prese in carico e risolte. Verificare l'avanzamento dei lavori riguardo lo spostamento della sede del Campus di Treviso in sede più ampia e adeguata alle esigenze didattiche del CdS.

Tempi di esecuzione e scadenze: 2024/2025 e successivi

Misure di efficacia: monitoraggio del miglioramento del livello di soddisfazione dei laureandi e degli iscritti in generale attraverso le assemblee annuali studenti/esse-docenti le relazioni annuali della CPDS dei prossimi anni accademici.

Stato di avanzamento: rimodulata. Già durante l'assemblea del 09/05/2023 e successivamente in quella del 14/05/2024 la Dott.ssa Botta della Segreteria didattica di MLC ha comunicato che l'intera struttura del wi-fi era stata completamente rinnovata, eventuali ulteriori disservizi imputabili al gestore telefonico erano stati presi in carico da ASIT e che il laboratorio informatico era stato nuovamente allestito e cablato.